

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 44th Parliament
2 Charles III

N° 205

Wednesday, May 29, 2024

2 p.m.

The Honourable RAYMONDE GAGNÉ, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1^{re} session, 44^e législature
2 Charles III

Le mercredi 29 mai 2024

14 heures

L'honorable RAYMONDE GAGNÉ, Présidente

The Members convened were:

The Honourable Senators

Al Zaibak	Clement
Arnot	Cordy
Ataullahjan	Cormier
Aucoin	Cotter
Audette	Coyle
Batters	Cuzner
Bellemare	Dagenais
Bernard	Dalphond
Black	Dasko
Boehm	Deacon (<i>Nova Scotia—</i>
Boniface	<i>Nouvelle-Écosse</i>)
Boyer	Deacon (<i>Ontario</i>)
Brazeau	Dean
Burey	Downe
Busson	Duncan
Cardozo	Forest
Carignan	Francis

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Al Zaibak	Clement
Arnot	Cordy
Ataullahjan	Cormier
Aucoin	Cotter
Audette	Coyle
Batters	Cuzner
Bellemare	Dagenais
Bernard	Dalphond
Black	Dasko
Boehm	Deacon (<i>Nova Scotia—</i>
Boniface	<i>Nouvelle-Écosse</i>)
Boyer	Deacon (<i>Ontario</i>)
Brazeau	Dean
Burey	Downe
Busson	Duncan
Cardozo	Forest
Carignan	Francis

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

Gagné	McBean	Quinn
Gerba	McNair	Ravalia
Gignac	McPhedran	Richards
Gold	Mégie	Ringuette
Greenwood	Miville-Dechêne	Robinson
Hartling	Moncion	Ross
Housakos	Moodie	Saint-Germain
Jaffer	Oh	Seidman
Kingston	Omidvar	Simons
Kutcher	Osler	Smith
LaBoucane-Benson	Oudar	Sorensen
Lankin	Pate	Tannas
Loffreda	Patterson	Varone
MacAdam	Petitclerc	Wallin
MacDonald	Petten	Wells
Marshall	Plett	Woo
Massicotte	Prosper	Yussuff

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

Gagné	McBean	Quinn
Gerba	McNair	Ravalia
Gignac	McPhedran	Richards
Gold	Mégie	Ringuette
Greenwood	Miville-Dechêne	Robinson
Hartling	Moncion	Ross
Housakos	Moodie	Saint-Germain
Jaffer	Oh	Seidman
Kingston	Omidvar	Simons
Kutcher	Osler	Smith
LaBoucane-Benson	Oudar	Sorensen
Lankin	Pate	Tannas
Loffreda	Patterson	Varone
MacAdam	Petitclerc	Wallin
MacDonald	Petten	Wells
Marshall	Plett	Woo
Massicotte	Prosper	Yussuff

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS

SENATORS' STATEMENTS

Some Honourable Senators made statements.

ROUTINE PROCEEDINGS

Tabling of Documents

The Honourable Senator LaBoucane-Benson tabled the following:

Charter Statement prepared by the Minister of Justice in relation to Bill C-58, An Act to amend the Canada Labour Code and the Canada Industrial Relations Board Regulations, 2012, pursuant to the *Department of Justice Act*, R.S.C. 1985, c. J-2, sbs. 4.2(1).—Sessional Paper No. 1/44-3004.

Charter Statement prepared by the Minister of Justice in relation to Bill C-69, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 16, 2024, pursuant to the *Department of Justice Act*, R.S.C. 1985, c. J-2, sbs. 4.2(1).—Sessional Paper No. 1/44-3005.

Government response, dated May 28, 2024, to the third report of the Special Joint Committee on Medical Assistance in Dying, entitled *MAID and Mental Disorders: the Road Ahead*, deposited with the Clerk of the Senate on January 29, 2024.—Sessional Paper No. 1/44-3006.

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

ORDERS OF THE DAY

Pursuant to the order adopted December 7, 2021, the Honourable Senator LaBoucane-Benson informed the Senate that Question Period with the Honourable Diane Lebouthillier, P.C., M.P., Minister of Fisheries, Oceans and the Canadian Coast Guard, will take place on Tuesday, June 4, 2024, at 4:00 p.m.

GOVERNMENT BUSINESS

Bills – Second Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

PRIÈRE

DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES

Dépôt de documents

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson dépose sur le bureau ce qui suit :

Énoncé concernant la Charte préparé par le ministre de la Justice ayant trait au projet de loi C-58, Loi modifiant le Code canadien du travail et le Règlement de 2012 sur le Conseil canadien des relations industrielles, conformément à la *Loi sur le ministère de la Justice*, L.R.C. 1985, ch. J-2, par. 4.2(1).—Document parlementaire n° 1/44-3004.

Énoncé concernant la Charte préparé par le ministre de la Justice ayant trait au projet de loi C-69, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 16 avril 2024, conformément à la *Loi sur le ministère de la Justice*, L.R.C. 1985, ch. J-2, par. 4.2(1).—Document parlementaire n° 1/44-3005.

Réponse du gouvernement, en date du 28 mai 2024, au troisième rapport du Comité mixte spécial sur l'aide médicale à mourir, intitulé *L'AMM et les troubles mentaux : le chemin à parcourir*, déposé auprès du greffier du Sénat le 29 janvier 2024.—Document parlementaire n° 1/44-3006.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

ORDRE DU JOUR

Conformément à l'ordre adopté le 7 décembre 2021, l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson avise le Sénat que la période des questions avec l'honorable Diane Lebouthillier, c.p., députée, ministre des Pêches, des Océans et de la Garde côtière canadienne, aura lieu le mardi 4 juin 2024 à 16 heures.

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

Projets de loi – Deuxième lecture

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Reports of Committees – Other

Orders No. 7, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16 and 17 were called and postponed until the next sitting.

Motions

Orders No. 1, 132, 167 and 172 were called and postponed until the next sitting.

Inquiries

Orders No. 3, 4, 5, 6, 7 and 8 were called and postponed until the next sitting.

OTHER BUSINESS

Ordered, That Orders No. 2 and 3 under **OTHER BUSINESS, Commons Public Bills — Second Reading**, be brought forward.

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Housakos, seconded by the Honourable Senator Seidman, for the second reading of Bill C-281, An Act to amend the Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act, the Justice for Victims of Corrupt Foreign Officials Act (Sergei Magnitsky Law), the Broadcasting Act and the Prohibiting Cluster Munitions Act.

The question being put on the motion, it was adopted.

The bill was then read the second time.

The Honourable Senator Housakos moved, seconded by the Honourable Senator Plett, that the bill be referred to the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Ravalia, seconded by the Honourable Senator Woo, for the second reading of Bill C-284, An Act to establish a national strategy for eye care.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

The bill was then read the second time.

The Honourable Senator Ravalia moved, seconded by the Honourable Senator Clement, that the bill be referred to the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology.

The question being put on the motion, it was adopted.

Rapports de comités – Autres

Les articles n^{os} 7, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16 et 17 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Motions

Les articles n^{os} 1, 132, 167 et 172 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Interpellations

Les articles n^{os} 3, 4, 5, 6, 7 et 8 sont appelés et différés à la prochaine séance.

AUTRES AFFAIRES

Ordonné : Que les articles n^{os} 2 et 3 sous les rubriques **AUTRES AFFAIRES, Projets de loi d'intérêt public des Communes — Deuxième lecture**, soit avancé.

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Housakos, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-281, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement, la Loi sur la justice pour les victimes de dirigeants étrangers corrompus (loi de Sergueï Magnitski), la Loi sur la radiodiffusion et la Loi interdisant les armes à sous-munitions.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois.

L'honorable sénateur Housakos propose, appuyé par l'honorable sénateur Plett, que le projet de loi soit renvoyé au Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Ravalia, appuyée par l'honorable sénateur Woo, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-284, Loi prévoyant l'élaboration d'une stratégie nationale sur les soins oculaires.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois.

L'honorable sénateur Ravalia propose, appuyé par l'honorable sénatrice Clement, que le projet de loi soit renvoyé au Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

ADJOURNMENT

With leave of the Senate,
The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded
by the Honourable Senator Gold, P.C.:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 3:02 p.m., the Senate was continued until tomorrow at 2 p.m.)

DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Report of the Office of the Parliamentary Budget Officer entitled *Supplementary Estimates (A) 2024-25*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 1/44-3002.

Report on Northern Oil and Gas for the year ended December 31, 2023, pursuant to the *Canada Petroleum Resources Act*, R.S.C. 1985, c. 36 (2nd Supp.), s. 109.—Sessional Paper No. 1/44-3003.

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry

The Honourable Senator McBean replaced the Honourable Senator Cotter (*May 29, 2024*).

Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources

The Honourable Senator Cardozo replaced the Honourable Senator Gerba (*May 29, 2024*).

The Honourable Senator Galvez replaced the Honourable Senator McBean (*May 29, 2024*).

The Honourable Senator Greenwood replaced the Honourable Senator Cotter (*May 29, 2024*).

Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs

The Honourable Senator Greenwood replaced the Honourable Senator Oudar (*May 29, 2024*).

The Honourable Senator Audette replaced the Honourable Senator Klyne (*May 29, 2024*).

Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs

The Honourable Senator Richards replaced the Honourable Senator Oh (*May 29, 2024*).

The Honourable Senator Varone replaced the Honourable Senator Yussuff (*May 29, 2024*).

LEVÉE DE LA SÉANCE

Avec le consentement du Sénat,
L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée
par l'honorable sénateur Gold, c.p.,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 15 h 2, le Sénat s'ajourne jusqu'à 14 heures demain.)

DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Rapport du Bureau du directeur parlementaire du budget intitulé *Budget supplémentaire des dépenses (A) 2024-2025*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 1/44-3002.

Rapport sur le pétrole et le gaz du Nord pour l'année terminée le 31 décembre 2023, conformément à la *Loi fédérale sur les hydrocarbures*, L.R.C. 1985, ch. 36 (2^e suppl.), art. 109.—Document parlementaire n° 1/44-3003.

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts

L'honorable sénatrice McBean a remplacé l'honorable sénateur Cotter (*le 29 mai 2024*).

Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles

L'honorable sénateur Cardozo a remplacé l'honorable sénatrice Gerba (*le 29 mai 2024*).

L'honorable sénatrice Galvez a remplacé l'honorable sénatrice McBean (*le 29 mai 2024*).

L'honorable sénatrice Greenwood a remplacé l'honorable sénateur Cotter (*le 29 mai 2024*).

Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles

L'honorable sénatrice Greenwood a remplacé l'honorable sénatrice Oudar (*le 29 mai 2024*).

L'honorable sénatrice Audette a remplacé l'honorable sénateur Klyne (*le 29 mai 2024*).

Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants

L'honorable sénateur Richards a remplacé l'honorable sénateur Oh (*le 29 mai 2024*).

L'honorable sénateur Varone a remplacé l'honorable sénateur Yussuff (*le 29 mai 2024*).

Standing Senate Committee on Transport and Communications

The Honourable Senator Wells replaced the Honourable Senator Manning (*May 29, 2024*).

Comité sénatorial permanent des transports et des communications

L'honorable sénateur Wells a remplacé l'honorable sénateur Manning (*le 29 mai 2024*).